

# CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

EUSTAQUIO PELLICER  
REDACTOR

JOSÉ S. ÁLVAREZ  
DIRECTOR

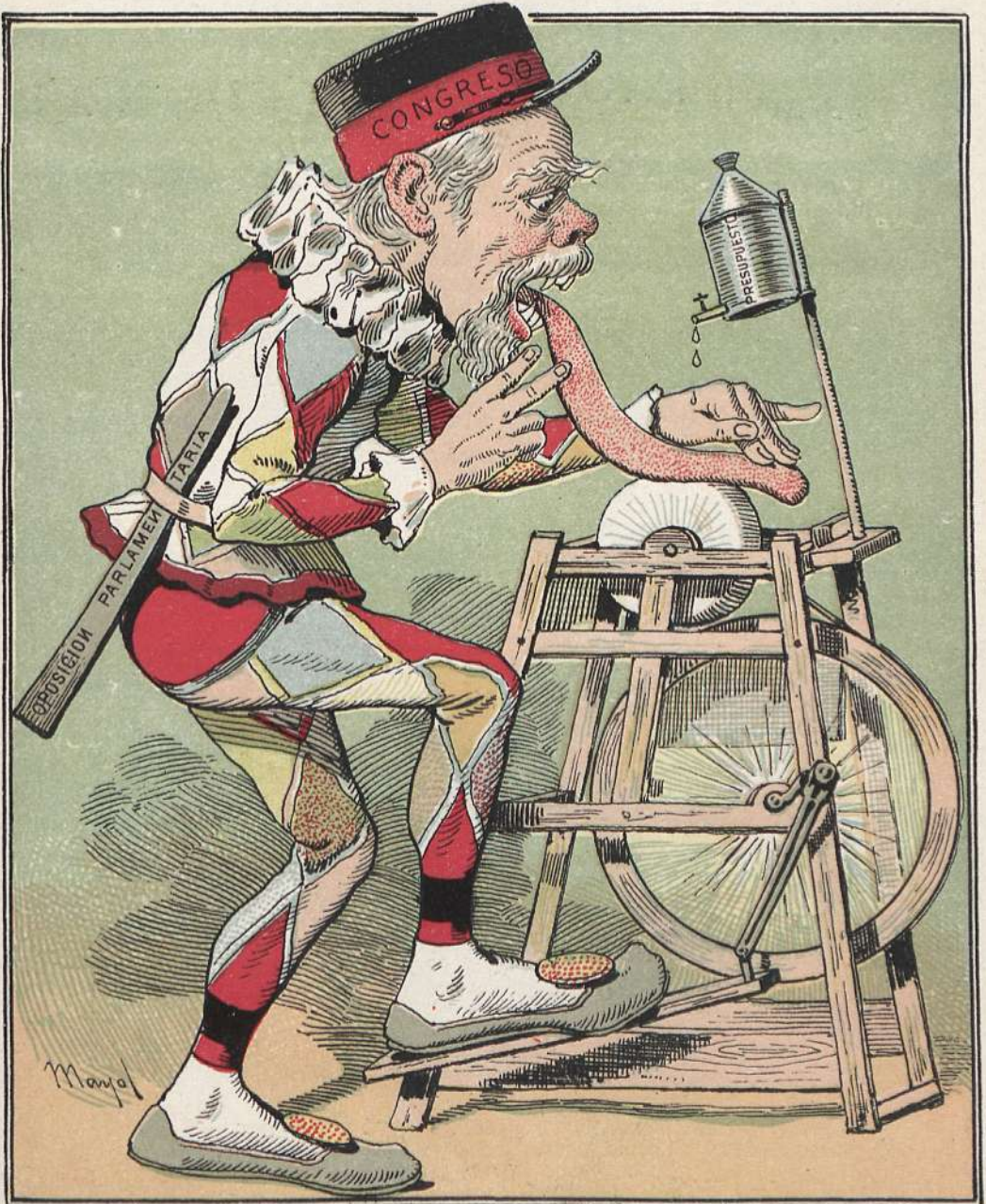
MANUEL MAYOL  
DIBUJANTE

AÑO 1.º

BUENOS AIRES, 12 DE NOVIEMBRE DE 1898

N.º 6

BELIGERANCIA PARLAMENTARIA



Dispuesto á pelear,  
de su daga pretende, á no dudar,  
que corte mucho y bien,  
y la afila en la piedra de amolar...

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN (Pagadera por adelantado)

EN LA CAPITAL

Trimestre.....	\$ 3.00
Semestre.....	> 5.50
Año.....	> 10.00

Número suelto.... 25 centavos  
 Número atrasado 50 centavos

Avisos desde 50 centavos  
 por publicación



SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO  
 Y DE ACTUALIDADES  
 APARECE LOS SÁBADOS  
 DIRECCIÓN, REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN  
 MAIPÚ 392 — BUENOS AIRES  
 UNIÓN TELEFÓNICA 2316

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN (Pagadera por adelantado)

EN EL INTERIOR

Trimestre.....	\$ 3.50
Semestre.....	> 6.50
Año.....	> 12.00

EN EL EXTERIOR

Trimestre.....	\$ oro 2.00
Semestre.....	> 3.50
Año.....	> 6.00

Avisos en negro y al cromo  
 á precios económicos

# GABINETE FOTOGRAFICO

DE

## CARAS Y GARETAS

Instalada convenientemente esta sección artística á fin de ofrecer al público las copias de los trabajos fotográficos hechos para el semanario, admitimos desde hoy cualquier pedido que se nos haga, ya sea de Reproducciones, Ampliaciones, Bromuros, Platinos, etc.

Los pedidos pueden hacerse á la Administración, Maipú 392.

# NÚMERO-ALMANAQUE

DE

## CARAS Y GARETAS

36 Páginas, con profusión de autotipias, zincografias y grabados en color. Colaboración artística y literaria de las mejores firmas.

○ APARECERÁ EL 31 DE DICIEMBRE ○

Se admiten avisos hasta el 15 del próximo mes.

Conviene á los agentes compradores al por mayor, formular sus pedidos con la anticipación necesaria.

# REVERTERIS

Específico

para curar

## LA EMBRIAGUEZ

BASTA  
UN SOLO FRASCO



Farmacia Gibson

DEFENSA 192



# BIER-CONVENT

## Sujio Hermanos

### BAR Y RESTAURANT



¡Pucha! qué afán por *dentrar*, señores, no atropellarse!  
¿Para qué tanto apurarse si *mangia* no ha de faltar?

# FRESCORAL

S. OTTOLENGHI Y CIA.



¡Oh, qué suerte tan fatal!  
Hasta el último animal  
los calores me han matado,  
sólo por no haber pintado  
la casa con *Frescoral*.



Casa Central: SUIPACHA 140

Sucursales:

CHACABUGO 375  
CALLAO 71-89

BUEN ORDEN 782 790  
PASEO DE JULIO 1428

Usina a vapor: PASEO DE JULIO 1406-1492

# Emporio Poligráfico

CASA INTRODUCTORA



Que es casa de valía,  
el gremio de impresores lo pregona,  
y ha llegado a gozar tal nombradía,  
que, si viviese, en ella compraría  
Gutenberg en persona.

Paseo Colón 539 y Balcarlos 560  
BUENOS AIRES

# FONTANA Y GUTIERREZ

## EMPRESA FÚNEBRE



De este señor tan flacucho,  
dicen Fontana y Gutiérrez  
que quiere morirse pronto  
sólo porque ellos lo entierren.

**D** R. LUIS MITRE, Abogado. Avenida de Mayo, 605.

**B** MITRE Y VEDIA. Traductor público. Remates y comisiones. San Martín, 284.

**S** ERNA Y CÓRDOBA. Casa de remates introductora, 27 de Abril, 65 -Córdoba

**D** OCTORES EMILIO GOUGHÓN Y JULIO J. RODRIGUEZ, Abogados, Victoria, 420.

**D** R. MIGUEL G. MOREL, Abogado. Defensa, 128.

**C** ONFITERIA AMERICANA. Casa premiada en Génova, Chicago, Montevideo y París -Calle 18 de Julio, 321 y 323, Montevideo.

## COLEGIO NEGROTTO

Incorporado al Colegio Nacional

DIRECTOR:

**ADOLFO L. NEGROTTO**

Preparación completa para el Colegio Nacional. Cursos especiales para las Escuelas naval y militar. Clases de repaso durante todo el año. Cursos elementales, comerciales y de idiomas.

Admítense pupilos, medio pupilos y externos.

CALLE ESMERALDA, 630

BUENOS AIRES

**L** OZANO & RAMOS, Contadores, rematadores y comisionistas. Se encargan de la tramitación de expedientes judiciales y administrativos, compulsas y arreglos de libros, prorrateso y liquidación de averías, cuentas particionarias, peritajes, despachos de aduana. - Bolívar 268, altos.

**D** OCTOR MANUEL ÁVILA, Abogado, trasladó su estudio a la misma Avenida de Mayo 606, esquina Perú.

**A** REINHOLD. Instalaciones completas de lecherías y fábricas de manteca y queso. Incubadoras de pollos y madres artificiales. *El Lechero*, revista sobre la industria lechera. Almacén de comestibles y bebidas por mayor y menor. Quesería, flambrería, conservas. - Bolívar 399, esq. Belgrano.

## EL POLVORIN

CASA DE ARTÍCULOS DE OCASION  
De la Calle Esmeralda 736, se mudó  
a la  
CALLE DE ARTES, 782 y 784, Buenos Aires

**E** DUARDO LAGO, Olavarría. - Se encarga de la venta de mercaderías en general y acepta órdenes sobre trabajos tipográficos. Agte. de diarios.

## SEBASTIÁN DARMANDRAY

AGENTE JUDICIAL

y

MARTILLERO PÚBLICO

Proporciona dinero en hipoteca con interés módico

Se encarga de toda clase de asuntos civiles, comerciales, criminales, municipales y administrativos, en esta capital, La Plata y cualquier punto de la República.

*Abogado consultor*

**DR. JOSÉ M. AUBONE**

Escritorio: VICTORIA 430, piezas 27 y 28

UNIÓN TELEFÓNICA 2007

Domicilio particular: PAVÓN 82

UNIÓN TELEFÓNICA 4648

BUENOS AIRES

## "EL CAMPO Y EL SPORT"

FUNDADO EN 1892

Periódico de los estancieros y de los SPORTSMEN

Administración: SAN MARTÍN 195

Suscripción de pago anticipado

Ciudad . . . . . \$ 24  
Campaña y Provincias . . . . . 30  
Exterior . . . . . 12000

APARECE 9 VECES AL MES

**D** R. HUGO MARCUS, Médico-cirujano, Maipú, 446.

**I** NGENIERO E. G. SARMIENTO. Se ocupa en mensuras, tasaciones y en todo lo concerniente a la profesión. -Córdoba.

## SANTARELLI Y LOBATO

FÁBRICA DE CORONAS FÚNEBRES

Escritorio: MAIPÚ 29

## Clínica del Doctor Llobet

CABA ESPECIAL PARA OPERACIONES

3141-CALLE BELGRANO-3141

Enfermedades de las vías urinarias del hombre, enfermedades de señoras, enfermedades quirúrgicas; pensión para señoras, hombres y niños.

CONSULTORIO . . . .

. . . . PARTICULAR: . . . .

. . . . BELGRANO, 1130

Lunes, Miércoles y Viernes de 2 a 4 p. m.

**D** R. DIÓGENES DECOUD, Médico-cirujano, Santa Fe, 1310.

**D** OCTOR MARTÍN LEGUIZAMÓN, Abogado, Córdoba, 1420.

**D** OCTORES JOSÉ A. TERRY y JULIAN BALBIN, Abogados, Bolívar, 11.

**A** LFREDO CÁRDENAS, Casa de remates, Santa Fe, 2245.

**C** IGARRERIA "EL DIA" DE L. GONZALEZ y Cia., Pedro Mendoza, 1385.

**A** PARECIO la 3.ª edición del "Manual del baile", con *Pas de patineurs*. Season, etc., a 0,50 centavos. Librería, Florida, 799.



BUEN ORDEN 728  
ENTRE OHILE

E INDEPENDENCIA

## BARTOLOMÉ BENINCASA

BUEN ORDEN 728  
ENTRE OHILE

E INDEPENDENCIA

GRAN EXPOSICIÓN DE RETRATOS ARTÍSTICOS

A \$ 5 UNA DOCENA DE RETRATOS ALBUM CON CARTONES DORADOS Y BISELADOS

# CARAS Y CARETAS

AÑO 1.º

BUENOS AIRES, 12 DE NOVIEMBRE DE 1898

N.º 6

## ARMADA ARGENTINA



Capitán de navío Manuel J. García

Ya se encuentra en Punta Piedras el acorazado «General Belgrano», que esperaba el país con ansiedad para completar el plantel de su escuadra. Lo saludamos complacidos, simbolizando en su llegada el final de un período de ensayos y el principio de otro de grandezas para la armada nacional.

Lo ha conducido desde Europa el Capitán de navío señor Manuel José García, ex-

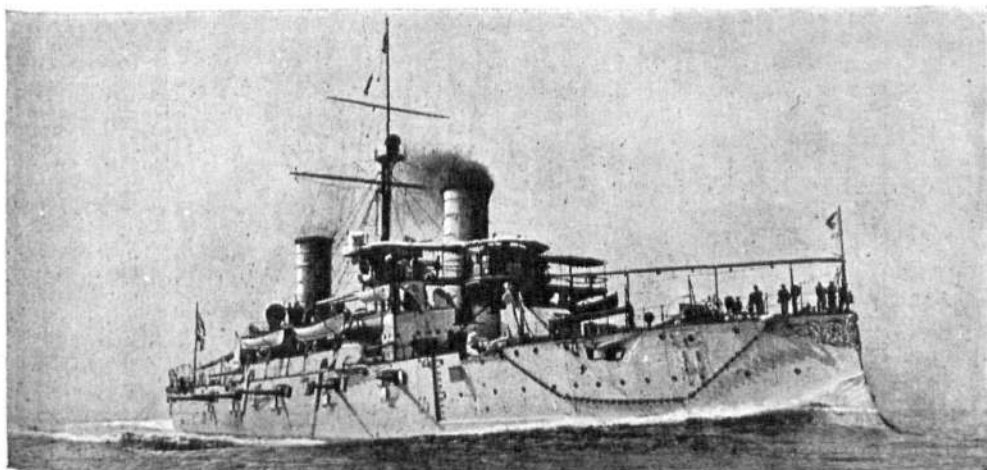


Capitán de fragata Guillermo Nunes

Jefe del Estado Mayor de Marina, y deberá comandarlo en adelante el Capitán de fragata señor Guillermo Nunes.

Creemos no aventurarnos al afirmar que la fotografía del acorazado, que presentamos a nuestros lectores, es la mejor que hasta hoy se ha publicado en el país, puesto que ha sido tomada por la misma casa constructora.

El acorazado, en las diversas pruebas á que se le sometió, presididas todas por el distinguido jefe que lo condujo, ha dado los más satisfactorios resultados, pudiéndose afirmar que el país tiene en él un poderoso elemento de combate, lo que compensa de los sacrificios que impuso su adquisición.



Acorazado GENERAL BELGRANO.

# Disfronía



Foradori.



**E**CONÓMICAMENTE, ha sido una gran torpeza eso de arreglar tan pronto la cuestión de límites con Chile, sin tener otro conflicto cualquiera de que echar mano para mantener la intranquilidad pública, tan necesaria al equilibrio monetario, pues, con el temor de la guerra, los comerciantes é industriales se hallaban cohibidos en sus negocios, el capital extranjero acobardado y receloso, y el oro, más arriba del trescientos; mientras que, asegurada la paz, devuelta la calma á los espíritus y libre de desconfianzas el crédito, ¿qué hemos conseguido? Pues que el oro abunde hasta cotizarse á menos de 226, lo cual representa, al decir de los que le usan, la desgracia precursora de nuestra ruina.

Y cuidado que debe ser espantoso sucumbir por plétora de dinero! Ya nos estamos viendo rodeados de libras esterlinas y sin poder rebullirnos por no hallar un espacio de indigencia en que hacerlo. Todo se nos volverá pedir á Dios que nos envíen cuentas á pagar. Viviremos anhelando que el dueño de nuestra casa nos aumente los alquileres. En vez de plazos, solicitaremos del sastrer que nos consienta abonarle por adelantado la ropa que podamos usar en vida, á razón de un traje por semana y todos ellos de frac. Comeremos siempre de restaurant y puro *extra*. Jugaremos constantemente á la ruleta y á la lotería. Infringiremos cuantas leyes sea posible para que nos asedien con multas. Y buscaremos á pleito á los más acreditados pechadores, á quienes tendremos por únicos amigos. De trabajo no hablemos. Este que nos da CARAS Y CARETAS lo haríamos á condición de que los subscriptores recibiesen el periódico gratis y un jamón en dulce con cada ejemplar.

Y con todos esos despilfarros ¡quién sabe si podríamos desembarazarnos todavía del metal suficiente para no quedar sepultados en él!

Es, en verdad, aterradora la perspectiva de que el oro siga bajando y como el descenso se opera en razón de la abundancia del efectivo, y ésta procede de la confianza que inspira el estado de calma en que se encuentra el país, debería el gobierno idear el modo de alarmarnos con algún otro conflicto, que bien pudiera ser ese mismo de los límites con Chile, buscándole alguna vuelta.

Mal que nos pese, necesitamos espantar al oro en cualquier forma, pues antes pobres que groseramente millonarios.

Ahí está la República Oriental que puede servirnos de ejemplo. ¿Qué hubiera sido de ese país si con su régimen á oro no hubiera sabido vivir en perpetuo bochinche, atemorizando de ese modo al capitalista extranjero? Pues lo que nos está sucediendo ahora á nosotros: que hubiera empezado á lloverle moneda por todas partes, hasta quedar aplastado bajo el fuerte peso del peso fuerte.

No hay que vacilar. La baja del oro nos perjudica y es preciso hacerle subir hasta que se ponga fuera de nuestro alcance.

Con el dinero, después de todo, sólo se consigue contraer vicios, en tanto

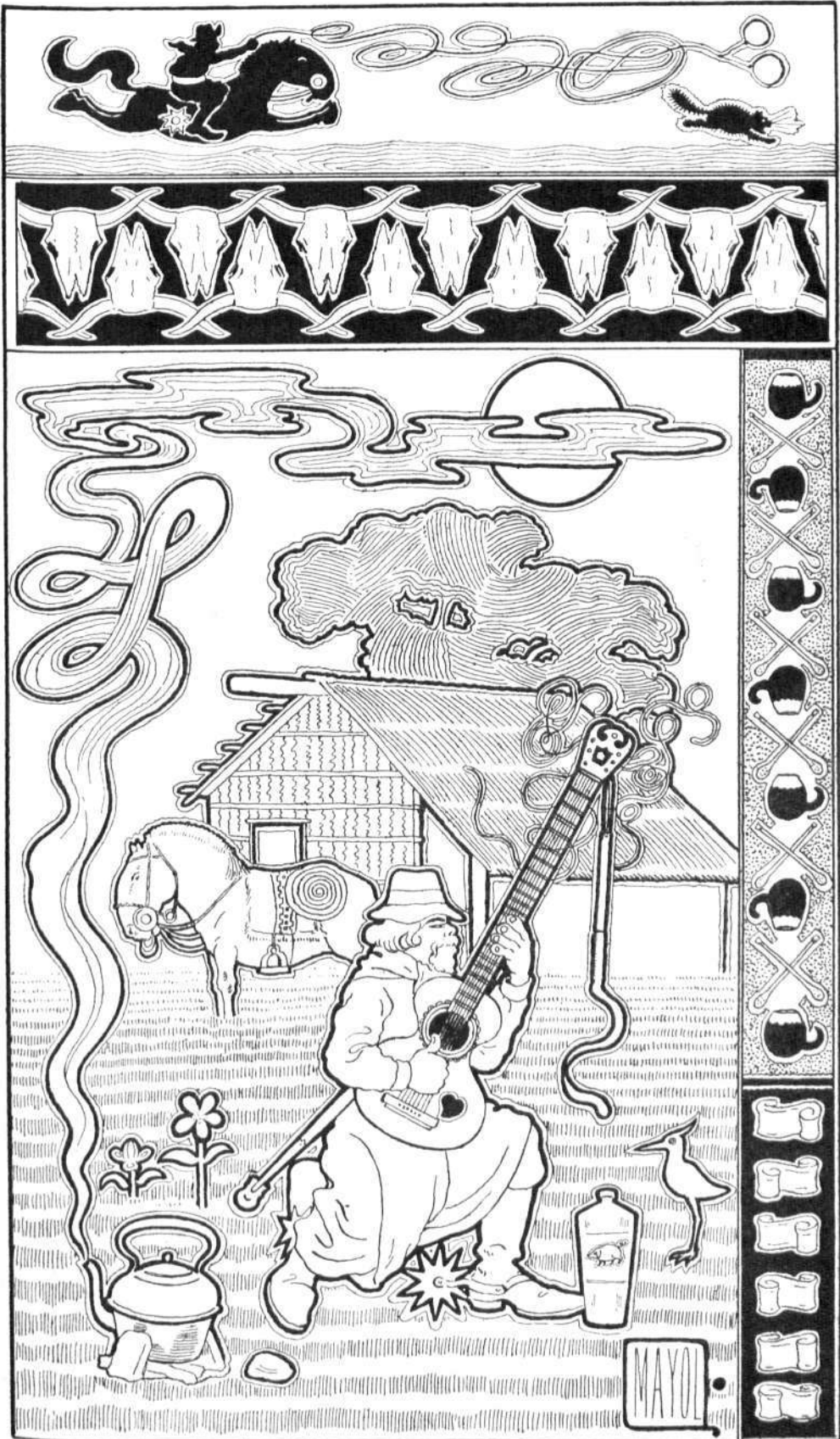
que con la pobreza sólo se puede contraer deudas.

Y ya lo dice el cantar:

«Feliz aquel que se muere  
debiendo mucho dinero,  
porque ha disfrutado en vida  
de lo propio y de lo ajeno.»



COSTUMBRES CRIOLLAS



GARABATOS PRE-RAFAELISTAS, POR MAYOL

# LOS INDIOS DE LA TIERRA DEL FUEGO



La Sección Feminista de la Exposición Nacional, que preside la señora Teodelina Alvear de Lezica, ha agregado un atractivo más a los muchos que tiene ya: nos referimos a la instalación de dos parejas de indios onas en su wigwam ó toldo propio, acompañadas de sus hijos, de sus inseparables

medio les dirigimos algunas preguntas. Las indias tienen mucho calor, y en cuentran poco elegantes a las señoras que han visto.

No se explican el uso del sombrero, y les causa risa ver una dama ataviada y, sobre todo, que las de edad se atavien como las jóvenes.

perros, de una raza que no tiene igual en el mundo, y provistas de sus armas, de sus utensilios de caza y pesca y de las pobres herramientas con que fabrican los objetos útiles a su vida.

Los indios también están sofocados, y van a cambiar sus quillangos por sábanas blancas, que les envolverán como un sudario. Son muy pudorosos, a pesar de andar desnudos, y hacen consistir el pudor en que no se vea más carne de su cuerpo que los brazos, las piernas, el pecho y la espalda, siendo una preocupación en ellos ajustarse la capa para escapar a las miradas escudriñadoras de las gentes. Las mujeres son aún más cuidadosas a este respecto que los hombres.



India yaghan, tejiendo una canasta.



India yaghan, preparando un cuero de nutria.

pático, y atrae la franqueza que respiran sus fisonomías inteligentes.

Permanecen impassibles, mirándolo todo, y no temen a nadie ni a nada, aun cuando les contraría algo no ver a su lado, mientras los rodea la multitud ávida de observarlos, al señor Gobernador de Tierra del Fuego, comandante Godoy, que los ha traído, ó al señor Comisario Navarro, que les sirve de intérprete, y es una de las tres personas civilizadas que en el mundo hablan el ona.

Por su inter-



Grupo de indios onas en el Pabellón Argentino

Se asombran muy poco, y no demuestran su admiración sino con la frase de su idioma, que significa «muy lindo» declarando no tener palabras para expresar lo que sienten ante las maravillas que ven. Lo que no se cansan de comentar es el calor, la curiosidad de las gentes, y tratan de explicarse al ver la luz eléctrica, el gas y las lám-



paras á kerosene, cómo se hace fuego sin leña. Cuando se les hizo comprender que era para alumbrar, dijeron que en su tierra no había necesidad, porque en verano siempre era claro, y que no se explicaban que aquí no fuese igual.

El tiro al blanco con pistolas y fusiles de precisión les atrae invenciblemente.

Un ona que chapurrea malamente el español cuando toma confianza, nos respondió al preguntarle qué le parecían las damas y señoritas que les visitaban:

— Aquí mucho mujer, no sé para qué: nosotros dos ó tres, y bastando mucho.

— Pero, ¿les gustan nuestras mujeres?

— No. Mujer blanco no bueno. Aquí hombre trabaja siempre, y ella sentate no más.

— Y entre ustedes, ¿no es así?

— No. Allí mujer buena; ella trabajando y hombre sentate.

Los onas no hablan casi inglés ni español, como los yaghanes, que, enseñados por los misioneros ingleses, hasta lo escriben, como se ve en el autógrafo de uno de ellos que presentamos, y que es obsequio del señor Gobernador Godoy.

Traducido al español, dice: «Si el Gobierno nos ayuda, los yaghanes se harán útiles á su país».

El indio ona, que es el del interior, siendo el yaghan de las costas, no bebe, no fuma, ni la civilización le ha contagiado sus vicios: es vigoroso, fuerte y gran corredor y caminador, ejercitándose en la caza.

A título de curiosidad consignaremos que la lengua ona tiene todas las letras españolas y aún otras más, pues es muy rica. Le falta solamente la *f*, que no se halla en palabra alguna. Hasta ahora no ha sido estudiada, y la hablan solamente dos jóvenes de San Sebastián y el señor Navarro, que la aprendió en tres años.

Damos al pie de esta página un vocabulario

*Lulu lomecjan hpannawpo gyinero  
molecanda yagan yamuna talimelacason arimamulú  
mofanaw narty*

*George Lywa*

*Yeshuano  
elober 10 1891*

Autógrafo yaghan.



Indio yaghan manejando su arpón.



Los primeros conserptos de Unbais.



Única fotografía obtenida del Monte Sarmiento.

ona que hemos formado para uso de las personas que visitan á los indios en su wigwam.

Las palabras se pronuncian tal como están escritas y al oirlas en boca de los indios se nota una inexplicable reminiscencia del vasco ó del alemán.

Tienen consigo, los onas, un pequeñuelo, que se pasa las horas muertas jugando con un cachorro ó son-

riendo á los visitantes, por interés de las monedas que le regalan—que es por su desarrollo muscular una verdadera curiosidad.

La madre le da todas las mañanas un baño tñio y un masaje en el pecho y la espalda, con sus gruesos dedos humedecidos con saliva. Esta operación es la única medicina que tienen los indios contra todas sus dolencias.

Se muestran muy disgustados porque algunos visitantes les han hurtado flechas y otros objetos de uso personal, y declaran que en adelante se cuidarán mucho de sus relaciones.

Mirando el pequeño estanque que hay detrás de uno

de los grandes pabellones, admiraban el muro de mampostería que encierra el agua y extrañaban no haber oído nunca que un mar pudiera tener orilla semejante:

— Sí, pero este mar es sin peces.

— No importando... mejor es sopa y galleta: aquí mucho.

— Pero Vds. en cambio tienen ballenas y centollas.

— Mejor el sopa... ¿Y de dónde sacan eso?

Como uno de los visitantes le contestara que de la cocina, el indio le miró con

toda seriedad y luego sonrió, exclamando:

— Ese cosa no comprende... Ahá, no hablando cosa que hombre no comprende.

La frase no será correcta, pero la intención es aguda.

CASTELLANO :	ONA :
Como estás?.....	Geyénrea yopen á Olchen ma nayém?
Bien ó mal?.....	Olchen yá á Olchen són ya?
Estás contento?.....	Axé són má?
Si ó no?.....	Tass ó Axé ya?
Tienes ganas de irte á Tierra del Fuego?	Ma tehains, yogen mac arruen?
Si ó no?.....	Tass ó Ta tehains són?
Te dan mucha comida?...	Poquerrein yeper nayem?
Te gusta este pueblo?....	Pená arruen tololchen?
Son bonitas estas mujeres?	Pená náa mayolich ecc?
Te quieres casar con alguna?	Ma tehains caugiair pená náa?

SEGÚN todas las versiones más autorizadas, Dios inventó las diferentes especies animales para facilitar al hombre el cumplimiento de su misión en la tierra.... dado caso que semejante misión sea cosa bien averiguada.

Así es que dispuso con sublime previsión todo cuanto era necesario al vasto y complicado plan de esta gran obra de magia que se llama el mundo, y en la que nos reservó el papel más interesante, señalando como *partes de por medio* á varios apreciables cuadrúpedos, dándonos por *vacionistas* algunos irracionales de buen comer y formando el coro general con la multitud de seres inconscientes, cuya capacidad para los menesteres teatrales es todavía un problema de solución confusa y poco satisfactoria.

Con todo ese *personal* dispuesto, pudo levantarse el telón. Muchos de los ejemplares lanzados por la Providencia al tráfigo del vivir, traían bien aprendido su papel de colaborar en nuestras fatigas; no pocos de ellos vinieron á cumplir resignados la condena de satisfacer nuestras necesidades más intrasigentes; algunos fueron designados para ilustrarnos con el sugestivo ejemplo de su sabiduría prodigiosa; y otros, bajo las apariencias de una enemistad bien fingida, hicieron su irrupción en el planeta con el propósito educativo de corregir nuestros vicios y edificar nuestra conducta, para que nos portásemos como la gente.

Así, el cerdo fué instituido para procurar nuestra nutrición, amenizada por flamantes indigestiones y variados compromisos intestinales; el pato se vió dotado de una predisposición manifiesta á la hipertrofia del hígado, con el objeto de que cultivásemos la industria alimenticia explotando la gula de los aficionadados al *foie gras*; el castor vino provisto de instintos constructores y de finísimo pelo, con lo que seguramente nacían la arquitectura y las *galeras de felpa*; el hipopótamo reveló aptitudes docentes, enseñando á la terapéutica los recursos de la febotomía en combinación con los baños templados; la sanguijuela lució su bienhechora capacidad para intervenir en los procesos congestivos; la ballena aseguró á las señoras el medio de acentuar ciertas curvas ya demasiado influyentes en el ánimo de los transeúntes sensibles, y las chinchas recibieron la consigna de hacer odiosas las casas de huéspedes, despertando en el espíritu humano aspiraciones de riqueza y propósitos de trabajo que le decidiesen á emanciparse de esas

horribles instituciones de la hospitalidad contemporánea.

Todo esto es tan evidente, que se mete por los ojos de la cara; lo que ya no resulta tan claro es el plazo fijado por la divinidad en cuanto á la duración del papel encomendado á esos actores en el revuelto drama de la vida. Algunos han hecho mutis, yéndose por el foro de la eternidad, y otros apenas dicen esta boca es mía, reduciéndose á la condición de meros embozados. ¿Será que se acerca el desenlace de la farsa y el protagonista necesita quedarse solo en escena para concentrar sobre sí la atención del público, en la hora trágica de su muerte?

Hay indicios que convidan á sospecharlo así: los personajes de más bulo, que en el primer acto de la creación llenaban el escenario con su desmesurada corpulencia, han desaparecido definitivamente. Cuando aquello del diluvio, se les había reservado su correspondiente boleto de pasaje en el arca de Noé, como á cada hijo de vecino; pero ellos, bajo el pretexto de su embarazosa pesadez, llegaron tarde á la cita y perdieron el tren. El colosal chaparrón les redujo á la categoría de últimos monos y murieron tan ahogados como la mayor parte de los sentimientos vergonzosos.

Lo que quiere decir que aquel contratiempo absolutamente fortuito, nos dejó sin la amable compañía del megaterio, y otros sus colegas en magnitud, que ya se han ido al bombo para toda la siega.

De las infinitas alimañas que figuraron en los *manifestos* de Noé cuando éste ensayó el transporte de ganado en pie, precursor del que hoy se estila, faltan muchas á la lista; y de las que quedan, son ya muy contadas las que continúan estando á la altura de su papel, porque el hombre ha puesto un conato obstinado en prescindir de sus buenos servicios.

En vano Jesucristo, viendo la que se armaba, tuvo la simbólica ocurrencia de nacer entre dos animales, dándonos á entender que debemos asociarlos á las vicisitudes de nuestra existencia. El empeño por divorciarnos de ellos se desarrolla en progresión tenaz, y hoy huímos de su contacto con una aversión que parece fruto de la más extraña manía persecutoria.

El buey, que antes nos sacaba de muchos apuros agrarios, hasta el punto de que hubiera podido expedirse carta de vecindad con la característica de «*profesión labrador*», ha quedado



cesante por haberle usurpado las máquinas agrícolas todas ó casi todas sus atribuciones privadas. El caballo de silla está ya suplantado por la bicicleta; el de tiro, por los artefactos del automovilismo, y el de carreras, por las quinielas, el bacarat y la ruleta. Hasta el perro, un día fuerza motriz de asadores y



pedras de afilar, ya no sirve sino para víctima de cruentas vivisecciones y otras perrerías científicas, ó para rabiar en toda regla y morder si viene á mano, ó á pantorrilla descuidada; proceder delictuoso que justifica la invención de la salchicha municipal, en legítima defensa del vecindario.

Este desdén sistemático que el hombre viene sintiendo por la colaboración de ciertos brutos beneméritos, sin ofrecerles una jubilación compensadora, ha recrudecido el problema de la vida, cuya fórmula se sintetiza en la disyuntiva de «*comer ó ser comido*».



A Dios gracias, el pleito se ha sentenciado á nuestro favor, como era de esperar, y ya que no podíamos proporcionar ocupación honrada á los animales domésticos declarados cesantes, hemos optado por el expediente más practicable y puesto en razón. Los fondistas poco aprensivos nos lanzaron subrepticamente al exter-

minio del gato, que venimos comiendo bajo el pseudónimo de liebre; los jugadores de ajedrez, ensayaron tímidamente la costumbre de comer caballos, hoy tan generalizada en Suecia, Noruega y Dinamarca, donde los bárbaros del norte se comieron el año pasado un contingente que con arreglo al sistema métrico portugués, puede valuarse en 16000 pes de cavallo; y en cuanto á las arañas, chinchas, mosquitos y otros comestibles (es decir, no comestibles) entre los polvos insecticidas y los cigarrillos de á diez centavos el paquete, no han dejado un ejemplar para muestra....



Causa pena reflexionar sobre la soledad á que nos condena esta conducta abiertamente reñida con los decretos providenciales, y sin quererlo reconoce uno la justicia con que Dios castiga nuestros extravíos, sometiéndonos á las duras represalias del único animal doméstico á quien todavía no hemos conseguido destruir con todas las industrias de nuestro insensato y mal dirigido afán exterminador: el casero.



General Villegas,  
Noviembre de 1898.

SEVERIANO LORENTE.

## SILUETAS TEATRALES

### EL TENORINO

**E**RGUIDO el talle y ondulosa la cadera, es el rey de la escena, á estar á las proclamas entusiastas de su aire petalante, y en punto á lides amorosas, sus ojos, voluptuosamente entrecerrados, pueden ser fehaciente testimonio de sus triunfos.

No es el amor á pagas ni honorarios quien le hace noche á noche desafiar las iras sibilantes del público pacífico, sino su lírico entusiasmo por el arte.

Si no fuera esa nariz que, de modesta, ape-



nas se perfila coronando el bigote, que á un dedo de la patilla diminuta se recoge pudoroso, ni Gayarre, ni Tamagno, ni Massini hubiesen existido, y á la hora presente la humanidad entera pendería de sus labios como el colgante primoroso que con reflejos cobrizos esmalta su pantalón irreprochable.

— ¿Las mujeres?... ¡Bah!... ni todas juntas valen una nota apasionada!

Y con el dedo en la comba del chaleco, recorre indiferente el escenario, mareado con el humo de su gloria.

CALDERÓN.



Bonae Abris. Anno Christiano MDCCLXXXV  
 9. B. P. P.

**V**LIO ARGENTINO **COCA**

liberam argentinorum republicam iterum  
 administrante **JOSEPHI GARIBALDI** nun  
 tialo tali in Argentina habitantes acce collato  
 erigere statim decreverunt.

III nonas novembres quo die de Namentana clade  
 commemoratur, in numeris Malorum Argenti no  
 rum, aliisque gentis sodalitate  
 sub suis quoque signis interventibus, magno ho  
 minum concursu, magno apparatu prima funda  
 menta agi coepta sunt.

Senatus consilii et decreto virorum legi  
 bus secendis janti ptem, quum summa rerum coeset  
 penes J. E. Viamon, locus monumento publice datus.

A. Francisco Alconar, vas muniti pii aelore,  
 ex muniti palis consilii mandatu certus est consili  
 titus.

Delecti, qui primum lapidem collocaret Che  
 mas Ambrosetti pecunias ad monumentum colli  
 genda curatori huc prapostus, qui honoris causa  
 collocanti adstaret, **ARTHOLOMAEVS MITRE**  
 princeps senatus, et in primis nobilis, omnique in  
 genere laudis excellens, et **PERESILLA JOSEPHI**  
**GARIBALDI** filia nata maxima ex **THILLA**  
 suscepta.

Statua per publicum reclamen locata est  
 sculpenda Eugenio Maccagnani.

Corum qui primo lapidi ponendo prae  
 runt nomina subscripta sunt.

*[Cursive signatures and text follow]*

1. José Garibaldi. — 2. Colocación de la piedra fundamental. — 3 y 4. Vistas del monumento que se erigirá. — 5. Profesor Eugenio Maccagnani, autor del proyecto del monumento. — 6. La columna popular en la calle Santa Fe. — 7. Un detalle del monumento. — 8. Grupo de garibaldinos. — 9. El general Mitre, padrino de la ceremonia. — 10. Comm. Tomás Ambrosetti, presidente del comité. — 11. Sta. Maria Isabel Ambrosetti, madrina de la ceremonia. — 12. Dr. Enrico B. Borghini, secretario del comité. — 13. Dr. Emilio Gouchon, principal defensor del monumento en el Congreso. — 14. Otro detalle del monumento. — 15. La comitiva en la calle Santa Fe. — 16. Fac-simil del acta colocada bajo la piedra fundamental.

## LA MANIFESTACIÓN DEL DOMINGO

Anverso de la medalla conmemorativa

LA colocación de la piedra fundamental del monumento que se levantará á Garibaldi en esta ciudad, ha dado lugar á una manifestación popular entusiasta y numerosa, grande é imponente, si se la considera en su significado como acto nacional de amistad y simpatía hacia la colectividad italiana y hacia el héroe de brillantes campañas en América y Europa, en pro de la libertad.

Los grabados con que reproducimos hoy las principales notas de esa manifestación, darán idea clara y completa de la animación del acto, en el cual han tomado parte las personalidades



más altas de la colectividad italiana, que presidían la ceremonia, el general Roca, invitado especialmente, el general Mitre, padrino de la inauguración, y otros distinguidos personajes.

Ha sido objeto de comentarios la ausencia del general Juan Ayala entre los ilustres legionarios de San Antonio y Montevideo, pero su ausencia se explica pues sus dolencias lo retienen en Córdoba y lo imposibilitan para venir á Buenos Aires.

CARAS Y CARETAS une su humilde nota al himno de gloria con que dos pueblos agradecidos han celebrado el domingo al héroe libertador.



## LA ESTATUA DE «LA PRENSA»

HA sido el gran acontecimiento callejero del año la operación de elevar hasta la cúspide la estatua que debe coronar el edificio monumental que, para sus oficinas, ha hecho construir en la Avenida de Mayo nuestro colega *La Prensa*.

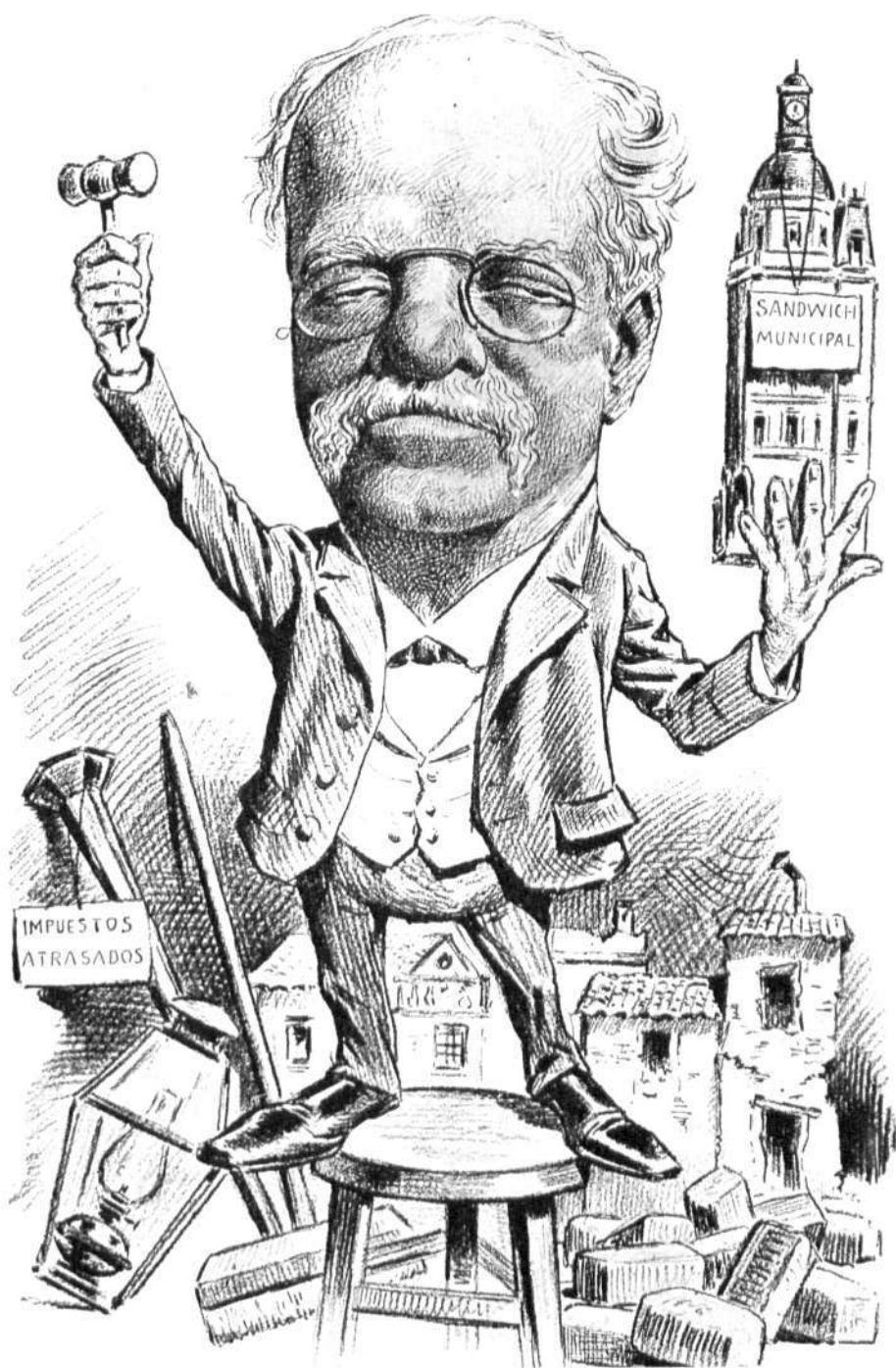
Un numeroso público—más de 30.000 personas tal vez—atraído por la novedad del espectáculo y también por el deseo de tributar un homenaje al popular diario, llenaba desde temprano las aceras y la calle, observando curiosamente los detalles de la delicada operación.

La policía se vió obligada á doblar su servicio de agentes para mantener el orden entre la enorme concurrencia, y el tráfico público estuvo interrumpido por más de dos horas; la gente, á medida que el tiempo transcurría, iba en aumento y bregaba por obtener un buen puesto con más entusiasmo que en cualquier fiesta pública.

A las 4 y 15 p. m. la figura llegó á la parte alta de la torre y, al ponerse el sol, sus últimos rayos pudieron reflejarse en la gigantesca figura, que ya estaba colocada sobre el ancho pedestal que tenía destinado.

Nuestra nota gráfica presenta la fachada del edificio, la cabria funcionando y una parte de la enorme concurrencia ante cuya vista se efectuaba la operación.

Felicitemos muy de corazón al opulento colega, deseando que CARAS Y CARETAS pueda merecer algún día semejante felicitación por idéntico motivo.



Ya que con modernismo nos arenga  
respecto á la ciudad, bueno es que trate  
de sacarla lo viejo que contenga,  
aunque en el municipio se le tenga  
por loco de *remate*.



### EL RUMBO

No hay luz. Una sombra ya ha borrado el horizonte y en la cuchilla y el monte la noche durmiendo está. En vano la vista va buscando extraño fulgor, que al mirar en derredor todo el espacio apagado parece el mundo enlutado por impiacable dolor.

Morales, el paisanito de las costas del Tornero, va en el lomo de su overo caminando al trotcecito. Lleva el rumbo bien escrito en su mente y en su tino que hasta la estancia del «Pino», conclusión de sus jornadas, hay diez leguas, acostadas á lo largo del camino.

Y entre el monótono ruido del trote lento y pesado y el barullo del recado que se queja de oprimido, y entre el alegre silbido y la marcha acompasada de las coseojas bordadas que se entretienen rodando, él va la noche observando con golpes de su mirada.

Pisa montes, cruza el llano, pasa el arroyo y la sierra, como arreglando la tierra con la palma de la mano, y es tan seguro baqueano aquel resuelto jinete, que, cual si fuera un juguete, abras, sendas y picadas parece que van atadas al cabestro de su flete.

*Dibujo de Mayol.*

Sigue el viaje, y olvidado de estudiar el derrotero, piensa un rato, placentero, en la prenda de su agrado. Un pañuelo, que le ha dado, lleva al cuello, como seña de su esperanza risueña, y, con febriciente anhelo, besa agitado el pañuelo... como si fuera la dueña!

Corta campo, bien seguro de no errar una pulgada, y la gramilla, aplastada, gime sobre el suelo duro. No demuestra gran apuro por dar fin á su excursión, y, con la firme intención de pronto encontrar la estancia, mata el tiempo y la distancia entonando un pericón.

En la larga travesía recorre todo el pasado: un recuerdo perfumado, otro con melancolía, y siempre atento á su guía, se ve, pintado en su ceño, que lucha con fiel empeño para dejar derrotadas las guerrillas avanzadas del ejército del sueño.

Y, cuando el sol despuntaba para alumbrar el camino, en esa estancia del «Pino», Morales desensillaba; poco después se sentaba con el mate y la caldera, dejando gruesa bajera en el lomo del overo, como recurso certero de sabía higiene campera.

Montevideo. ELÍAS REGULES.

## DEMI HIGH-LIFE

**H**A salido de la oficina en que ocupa la modesta plaza que pudiera ocupar un escribiente de verdad, y luego de darse una pasadita por su casa, donde la buena madre cariñosa le tiene lista y cepillada su ropa de extraordinario, así como el cuello y los puños de impecable blancura, Maximito con su aire calavera, sus humos de paquete y enamorado, y sus pretensiones de indio famoso—por más que entre la indiada verdadera no le conozcan ni de nombre— toma un tramway, si anda en fondos, ó se entrega al ejercicio saludable de la marcha pedestre, si por acaso se encuentra lejos de esa situación, lo que es frecuente.

Y allá va, guiado por los impulsos de su corazón inflamable, á caer como un aerolito en una esquina suburbana, dominadora de cierta casa en que habita una moza compasiva, que en los salones de una *sociedad bailable donde él logró colarse ha pocas noches*—merced á la simpática estampilla de cronista social y al cebo de algunas líneas en la crónica del día— no se mostró esquiva á sus finezas y requiebros.

Plantado en la esquina, con su sombrerito á la italiana, casi en la coronilla, para dejar sobre la frente un mechón crespo simulante de rebelde, con el sobretodo gris-perla al brazo, á guisa de capa tореadora, y recostado en el bastón, cuyo puño descansa en la cadera, es la estatua de un flechador de corazones en pleno ejercicio y en el momento psicológico de hacer una conjunción de almas con el fluido magnético de sus ojos matadores.

Y ella, la favorecida, cómo goza con su actitud, regodeándose al solo pensamiento del berrinche que hará sufrir á sus émulas del barrio con su conquista de un mozo del centro, high-life puro, como se ve en sus posiciones académicas y en el arte exquisito con que bebe las miradas de sus ojos incomparables.

Y detrás de la persiana, que la oculta sin ocultarla, saborea su corazón la embriaguez del triunfo y piensa con lástima en las de Pérez, en las de Gómez y en las de Manggianti, sus vecinas, que, solitarias y rabiosas, estarán afilando sus tijeras mientras encrespan sus flequillos postizos de solteronas de quince años, ensayando de paso el saludo de perfecta ignorancia que le dirigirán más tarde, cuando la casualidad las reuna en la vereda.

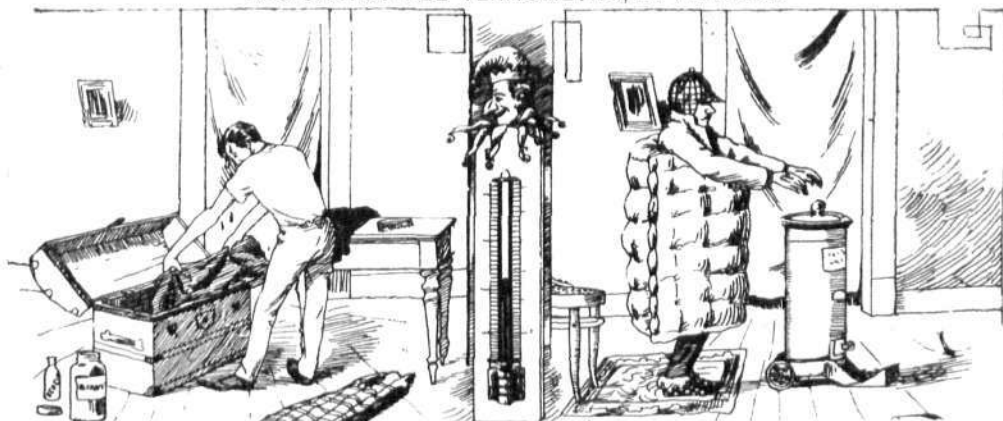
Y Maximito, tras un plantón de horas, valiente y orgullosamente soportado, regresa al centro, urdiendo las mentiras inocentes con que al otro día dará relieve á su persona, cuando hable de mujeres con sus colegas de oficina en las horas frecuentes é interminables del té con galletitas.

FIGARILLO.



al otro día dará relieve á su persona, cuando hable de mujeres con sus colegas de oficina en las horas frecuentes é interminables del té con galletitas.

## LOS SALTOS DEL TERMÓMETRO, POR VILLALOBOS



Á LAS 11 A. M.

Á LAS 5 P. M.



# Reblandecimiento

Si así como, con cierto aire despreciativo, decimos refiriéndonos á algunos individuos:—Es un reblandecido—hiciésemos lo mismo con las vías públicas «degeneradas», la Avenida de Mayo sería hoy considerada por la gente como un caso digno de ser catalogado por Lombroso, dado el caso de que Lombroso se dedicase á estudiar las calles desequilibradas é irrepensables.

La culpable de esto es la primavera, única y exclusivamente.

Cuando los árboles «adolescentes» de la avenida empezaron á poblarse de hojas y á producir una sombra menos problemática que en años anteriores, el asfalto que forma el pavimento del arroyo, empezó á ponerse tierno.

—¿Qué le ha pasado?—decía un observador.—Le habrán leído algún drama espeluznante, y se habrá eternecido hasta su última molécula?

Poco á poco, bajo las ardientes caricias del sol, la calle que acaba en la de Entre Ríos y empieza en la plaza de la Victoria, ha ido convirtiéndose como una mujer madura á la que hacen el amor por vez primera.

De semejante «estado de cosas», los caballos han sido los primeros en resentirse.

Por doquier dejan la huella de sus herraduras.

—Oye—decía, hace poco, cierto cochero ilustrado á un colega: debemos protestar de lo que sucede.

—Al contrario; les cuesta más trabajo correr á los caballos; perdemos el tiempo conduciendo á los pasajeros, y les cobramos más.

—Sí; pero pueden confundir «nuestras huellas» con las del caballo de Atla, y eso es bochornoso para cualquier automedonte de principios.

El «afirmado», sordo á iguales ó parecidas frases, sigue perdiendo su primitiva pureza, y con marcadas tendencias al estado fluido.

Lo cual ofrecerá sus inconvenientes.

Porque cualquier honrado ciudadano que pretenda huir de la persecución de algún inglés, y quiera atravesar la avenida, seguido por éste, verá con sorpresa que sus pies se hundén, que queda preso y que á su acreedor le sucede lo propio.

Y entonces, si ha visto alguno de esos melodramas al uso, de que se suele hacer tanto abuso, pensará:—Ahora sí que se «abre el abismo á los pies!»

Los ciclistas, que acostumbran á pasear por tan concurrido sitio, víctimas del reblandecimiento del asfalto, verán inmóvilizada su máquina, y formarán en línea recta el más interminable é inverosímil *tandem* que pueda imaginarse.

Habrá que modificar algunos refranes.

—Tío, pásame el río,—se decía antes.

Ahora se dirá:

—Tío, pásame la avenida.

Los aficionados á los estudios geológicos, ó simplemente arqueológicos pueden ser víctimas de pesadas bromas.

Algún amigo les enviará un trozo del «afirmado», lleno de huellas.

Y el sabio se devanará los sesos pensando si aquello es anterior ó posterior al diluvio.

—Estas son las pisadas de un *mammoth*,—pensará señalando las huellas dejadas por el zapato de algún virtuoso sacerdote, ó de algún activo periodista.

En la avenida, durante el verano próximo, no cabrá más que un solo género de comercio.

Habrá una infinidad de zapaterías.

Porque los incautos que quieran atravesar la calle, se dejarán en ella los botines, y no tendrán más remedio que adquirir otros.

Únicamente las medianías saldrán ganando con el reblandecimiento de que hablamos.

Porque sólo así podrán dejar en el mundo huella de su paso.

En cambio, los que se preocupan del porvenir, tiemblan ante lo que les espera.

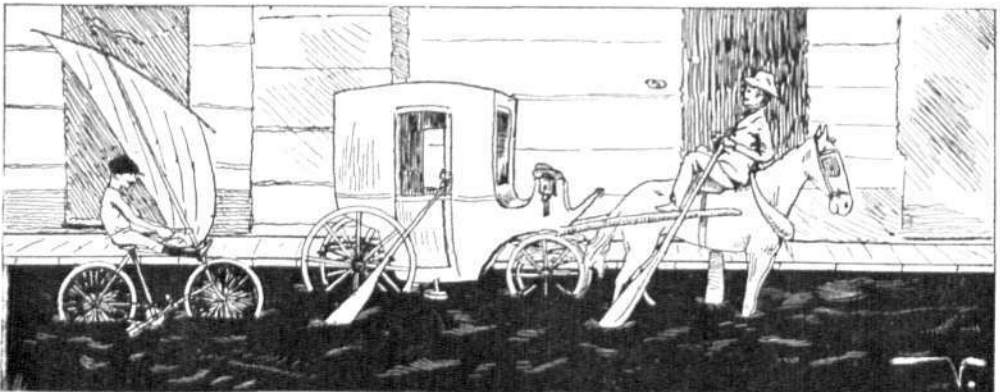
El estío, que se aproxima, liquidará por completo el asfalto de la avenida: aquello será un lago Asfaltites, un Mar Muerto.

Y los extranjeros recién llegados al país dirán con asombro:

—Esto debe ser castigo del cielo. Buenos Aires ha empezado á desaparecer como Sodoma y Gomorra.

LUIS GARCÍA.

Dibujos por Villalobos.





Buen chasco se habrán llevado los descifradores del jeroglífico publicado en nuestro número anterior.

Más ó menos como el que hemos sufrido nosotros, á quienes principalmente afecta el desdichado suceso.

Pues es el caso que en el susodicho jeroglífico se notó la falta de unas arcas, que *El subscriptor de La Plata*, remitente de aquel juego de ingenio, asegura haber enviado en el mismo paquete en que venían el queso, el imán, el libro de historia, el pedazo de solfa, las manos, las letras entrelazadas y todos los demás componentes del jeroglífico.

¿Qué se ha hecho de esas arcas?

En el *Correo* nos aseguran que no las han extraviado. En la imprenta nos juran y perjuran que no las han visto. Y en nuestra redacción no ha entrado nadie de quien se pueda sospechar que se las haya llevado.

Nos hallamos, pues, ante un misterio tan difícil de aclarar como el jeroglífico que le ha motivado.

Y sólo pedimos á Dios, que *El subscriptor de La Plata*, contestando á la pregunta que le hemos hecho por telégrafo, nos diga que las arcas venían vacías, pues esto sería una gran atenuante.

Mientras damos con el paradero de las arcas desaparecidas, sirvanse nuestros lectores imaginarse las que les convenga para la solución del jeroglífico, que es esta:

*Cuenta la historia que Solimán el Grande sobresalió entre los monarcas otomanos.*

Y perdonen los quebraderos de cabeza á que haya dado lugar el involuntario extravío de las arcas.

✱

Fué un día de desgracia.

Por si no bastaba lo de la fuga ó rapto de las arcas, en la ordenación de la página destinada á los campeones del Club de Gimnasia y Esgrima, hubo que lamentar el trastrueque de dos de los retratos que la componían, resultando que el señor Andrés del Pino aparecía con la cabeza del señor Victorica y viceversa.

Por fortuna se corrigió la *metamorfosis* en la mayor parte de la edición, dejando á cada cual con la cara que Dios y el fotógrafo les habían dado.

✱

En la ascensión que efectuó en globo el domingo último el ayudante del señor Cetti, cayó el «Nansen» al río y se perdió. El *aeronauta* que iba en la barquilla, permaneció un buen rato en remojo, hasta que acudieron en su auxilio.

Cosa que no tiene nada de particular en Buenos Aires, donde hemos visto casos iguales en la política.

Pues quien á subir se atreva sin suficiente sostén,  
si muy de prisa se eleva  
cae muy de prisa también.

Y á propósito de la pérdida del «Nansen», debemos felicitarlos de que no haya ocurrido en unión de la del compañero nuestro á quien el señor Cetti había invitado para hacer una excursión por los aires, y que hubo de postergar para otra fecha, por acuerdo que se tomó á última hora de probar el poder ascensional del globo, conduciendo una sola persona.

Un cochero entra en una guantería:

—Quiero un par de guantes.

—¿Qué número?

El cochero distraído:

El 3142

✱

Se comentan en un círculo los accidentes que puede originar el tramway eléctrico, y un accionista de éstos sostiene que son imposibles y que la tracción eléctrica no puede causar perjuicios jamás!

— Pero, señor...! exclama uno de los circunstantes: — En la calle de San Juan un tramway eléctrico aplastó un carrito de verdulero!

— (El accionista con tono airado). Supongo que no querría usted, señor, que el carrito de verdulero aplastara al tramway!

✱

En la Exposición se juega.

Y ciertos diarios han emprendido una campaña contra lo que conceptúan inmoral, pernicioso y atentatorio á las buenas costumbres.

Pero á nosotros nos parece que ningún sitio más á propósito para jugar que la Exposición.

Puesto que es el verdadero lugar, en donde la gente puede más lógicamente ir á *exponer*... su dinero.

✱

En una peluquería:

—Caballero, ¿cómo quiere usted que le corte el pelo?

—Sin hablarme de la Puna de Atacama.

✱

Continúan quejándose algunos de nuestros agentes, de recibir incompletos los paquetes de ejemplares que les enviamos.

Y como vemos que contra el mal no es la queja el más eficaz remedio, hemos decidido imprimir desde el próximo número nuestro semanario con una tinta de nueva invención y de efectos mortíferos para los empleados de correos que, no estando suscritos al periódico, quieran recrearse con su lectura y sus muñecos.

Los que tal hagan rabiarán á los 40 días justos, y el Director de Correos sufrirá de rechazo las mordeduras consiguientes.

Es, pues, un deber de humanidad prevenir contra estos peligros á los económicos abonados á CARAS Y CARRERAS.

✱

En un concierto de la Exposición:

— ¡Qué melodía tan deliciosa! — dice un espectador á su vecino de asiento.

— Estaría escuchándola toda la vida.... ¿Qué hace usted?

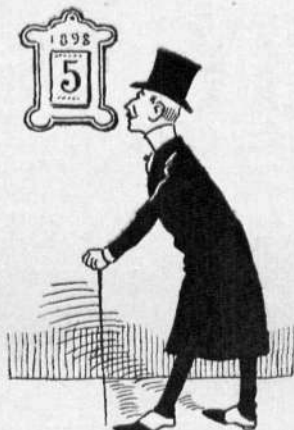
— Estoy haciendo un nudo en el pañuelo para acordarme de ella mañana.

✱

Dícese que en la tertulia de Roca, uno de sus intimos, haciéndose eco de un comentario recogido en no sabemos qué mentidero político, manifestó al general que los amigos del Dr. Pellegrini se creían desalojados de sus posiciones.

— Eso no es exacto — observó Roca. — Yo soy amigo del Dr. Pellegrini y no tengo noticia de que nadie trabaje por desalojarme.

#### Dos apellidos conocidos





**HUNYADI JÁNOS**  
 EL PROTOTIPO DE  
 TODAS LAS AGUAS PURGANTES NATURALES  
 ACCION RÁPIDA, SEGURA Y SUAVE  
 EXIGIR EN LA ETIQUETA Y TAPON EL NOMBRE DE  
**ANDREAS SAXLEHNER - BUDAPEST**

Las personas que beben **VICHY**  
 AGUA de **VICHY**  
 deben siempre indicar la Fuente  
**VICHY-HOPITAL**  
**VICHY-CÉLESTINS**  
 o **VICHY-GRANDE-GRILLE**  
 y exigir las verdaderas Pastillas Vichy-Etat.

## GRANJA BLANCA

Servicio diario de mañana y tarde á domicilio

Establecimiento único que reparte la leche pasteurizada. No vende leche cruda. Manteca fina para familia, manteca salada en latas. Leche esterilizada en latas y botellas, especial para enfermos y de suma necesidad para los largos viajes. Leche maternizada en botellas, recomendada por los médicos más eminentes para la crianza de niños. Lanolina en pomos, especial para quemaduras y escaldaduras de los niños, elemento precioso para el toilet de las señoras é indispensable para el cutis. Chocolate preparado en latas, basta calentar la lata para usarlo, muy especial para viajes. Cáustico para descornar animales, útiles para estancieros. Esterilizadores de leche, chupones, mamaderas para niños, balanza para pesar bebés gratis á domicilio. Para enfermos, Kefir preparado especialmente por la Granja Blanca; pidase con 48 horas de anticipación. Precio de la botella 1/2 litro 0 30.

Ordenes Cangallo y Laprida  
 Unión Telefónica, 14340. — Cooperativa, 2249

## BAZAR PENCO

DE  
**J. GARCIA PARDO Y CIA**

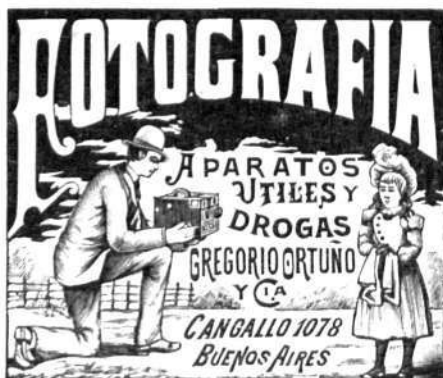
CALLE  
 CHACABUCO  
 361



CALLE  
 CHACABUCO  
 361

Única casa que vende los inalterables cubiertos metal blanco de la marca

**SELECTA XXX**



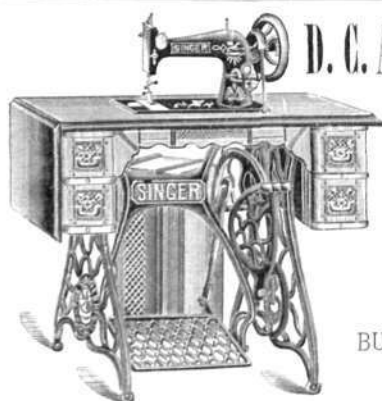
Vinos de La Rioja  
 (ESPAÑA)

DE  
**FELIPE UGALDE**

ÚNICOS REPRESENTANTES:

**A. GARIDE** hijo, Hermano y Cía.

VENEZUELA, 859



**D. C. Anderson**

\*  
 CALLE  
**MAIPÚ, 137**

\*  
 BUENOS AIRES

**Maquinas SINGER**

**AMARO FELSINA**

BUTON DE BOLOGNA

**32 Exposiciones** \*  
 \* **32 Medallas de Oro**

ÚNICOS INTRODUCTORES:

**Gandolfi, Moss, Pellerano y Ca.**

BUENOS AIRES

G. FRANCHINI y C<sup>la</sup>

FÁBRICAS de TEJIDOS y SOMBREROS

≡ BELGRANO ≡

CASIMIRES, PONCHOS, FRANELAS, FRAZADAS

Teléfonos: Coop. 5539. Unión telef. 6229

Casa Central:  
CALLE PIEDAD, 861

TELÉFONOS { Cooperativa 710  
Unión. . . . 1406

LA INMIGRACION

Sociedad en Comandita

F. SCHWEITZER & Cía.

Se ocupa de la colocación de tierras para Estancias y fundación de Colonias, en cualquier parte del territorio.

BOLÍVAR, 11 (altos), BUENOS AIRES

UNTURA \* \* \*

\* SOLIMANO

Desde que al género humano quito Dios enviar remedio tan soberano, no hay reuma articular que resista al *Solimano*.



ANTIRREUMÁTICO

Depósito General:  
22-FLORIDA-22

A. GAZCON



GRAN EMPRESA DE MUDANZAS

¡Ponga usted mucha atención! Todo lo que es transportable por un precio razonable se lo transporta Gazcon.

Y déle el peso que quiera, porque en menos de una hora puede *La Transportadora* transportar la Cordillera.



AMACEN DE LA Victoria  
Fernández Hermanos

Con manzanilla *Victoria* buen ojeo y amonillado cualquiera está habilitado para marcharse a la gloria.

CHACABUCCO, 1 al 15  
RIVADAVIA, 702 al 712



Por kerosén, un buen día *Loción Higiénica* eche, y cual mi asombro sería viendo el pelo que salía por el tubo del quinqué.



La Pilarica me ha dicho que no se debe beber de otro vino que no tenga la marca «El Aragonés».

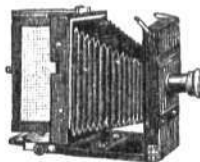


Non de tal exquisitez los habanos y el Jerez que introduce el *Har Florida*, que quien los prueba una vez los compra toda la vida.

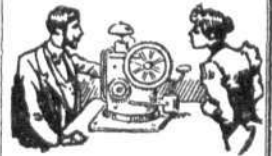
Luis Crusoe y Cía.  
Florida, 190

El nuevo Catálogo Ilustrado de APARATOS y ÚTILES FOTOGRÁFICOS  
CON REBAJAS DE PRECIOS

SE MANDA GRATIS SE MANDA GRATIS



ENRIQUE LEPAGE y Cía.  
BOLIVAR 375 BUENOS AIRES



DR. REMOND

No hay soltera ni señora que tenga pelo en la cara, someténdose a esta rara máquina depiladora.

MAIPÚ, 446

TIBURCIO BENEGAS



DISCURSO VINICOLA

«La moribundidad, señores, arroja cada vez cifras menores, y sea porque van los vinos de *El Trapich*, no hay bebedor que capiche»

Oficina Central. FLORIDA, 1. 83

LA PRIMITIVA

SOCIEDAD ANONIMA

PARA LA FABRICACION DE BOLSAS DE ARPILLERA

LONAS Y OTROS ENVASES

CAPITAL: 3.000.000 PESOS

BUENOS AIRES  
RIVADAVIA 718 al 726

FÁBRICA A VAPOR  
CUYO 3302 AL 3400

ROSARIO  
Escritorio CÓRDOBA 1120

FÁBRICA A VAPOR  
SAN LORENZO Y SANTIAGO



Vino de Marsala Extra

Felipe Perfumo y Cía.

¡¡¡¡¡¡¡ se fastidia el demonio! Cuando mi mujer es mala le doy el vino Marsala y hay paz en el matrimonio.

TABACO HABANO

PIEDAD 1459 Buenos Aires



Quando tiene un cigarrillo el aroma de «El Diario» puede cualquier monaguillo suplir con un atadillo la mirra del incensario.

CERVEZA

PALERMO



Si aumenta la aceptación que ha logrado conseguir la veremos repartir conducida en procesión.

BASTA UNA SOLA

PASTILLA

DEL

Dr. PUY

PARA CALMAR LA TOS

Y

UN DÍA

PARA CURARLA

Unico Agente: J. J. BERNET

PIEDAD, 441

BUENOS AIRES

Sastrería

WENCESLAO MERA

Las 12

Estrellas

CUYO 901 al 921 esq. SUIPACHA



¿Buscas buena calidad de paño y buena tijera? Pues acude a lo de Mera por mera curiosidad.

Confitería

La Perla

ARTES Y CANGALLO



Por los dulces deliciosos de «La Perla», van en masa clientes tan numerosos, que han convertido la casa en templo de los golosos.

# M. Mirás

Consulten mis **tarifas**  
antes ó después de ir á  
otra casa.

Llamen por teléfono  
á cualquier hora.

Mirás



# FONTANA Y GUTIERREZ

Empresa de pompas fúnebres



Antes de ir á otra  
casa consulten  
nuestras tarifas  
y avisen por  
teléfono á cualquier  
hora del día  
ó de la noche.

4509

UNIÓN TELEFÓNICA

4509

DIRECCION  
Y TALLERES:  
CALLE CHILE, 263

ESCRITORIO  
AUXILIAR:  
SAN MARTÍN, 155



IMPRENTA, LITOGRAFÍA  
ENCUADERNACION  
FUNDICION DE TIPOS, ZINCOGRAFIA  
FÁBRICA DE LIBROS EN BLANCO

GRABADOS EN ACERO

Navegación á Vapor

Nicolás Mihanovich

# Gran Hotel

de la Paz

— DE —

LORENZO MANGIAMARECHI

Las mejores habitaciones en Córdoba,  
ricamente amuebladas

GRAN COMEDOR

PRECIOS MÓDICOS

BOULEVARD, ESQ. 27 DE ABRIL

CÓRDOBA

VAPORES Y LANCHAS PARA TODOS LOS PUERTOS  
DE LA REPÚBLICA

Lujosos Vapores Postales y de Pasajeros para la nave-  
gación de los ríos Paraná, Alto  
Paraná, Paraguay, Uruguay y Río de la Plata

Vapores especiales para carga solamente

REMOLCADORES PODEROSOS

para Remolque de Buques de Ultramar y Cabotaje  
para cualquier punto de los ríos y costas.  
Servicio especial de Remolcadores para los puertos de  
la Capital y La Plata.

Materiales de Salvamento, Chatas para  
el transporte de hacienda en pie, Importación de  
Carbón Cardiff,  
Exportación de Maderas del País.

Administración:

CALLE 25 DE MAYO esquina CANGALLO

Buenos Aires

— SUCURSALES —

DÁRSENA SUD

BOCA DEL RIACHUELO

PUERTO "LA PLATA"

Y ROSARIO DE SANTA FE

Molinos de viento de todas clases  
 Miguel Lanús. — 1224, Rivadavia, 1224

Bombas á vapor  
 para malacate y  
 á brazo

Pozos semi-surgentes  
 á precios  
 sumamente  
 bajos



Este molino, señores,  
 aunque no es de los mayores,  
 tiene, aproximadamente,  
 una fuerza equivalente  
 á treinta mil changadores.

SIDRA IMPERIAL  
 ÚNICOS  
 INTRODUCTORES



Ferning Brauss y Cia.  
 BUENOS AIRES

Todo el mundo, en general,  
 desde el altivo monarca  
 hasta el que pesca en ruta barr,  
 pide la Sidra Imperial.



HILLO  
 ALEXANDER



EL  
 CAMPEON  
 DE LOS  
 HILOS  
 DE  
 COSER

No hay en toda la nación  
 para coser ó zurcir,  
 hilo de más duración,  
 porque puede resistir  
 hasta el peso de un cañón.

Martínez, Rademacher y Cía.  
 PIEDAD 643 - BUENOS AIRES  
 MONTEVIDEO

SAN CARLOS

Gran Fábrica de Tejidos de Punto  
 DE  
 R. MONTEROS y Cía.  
 VICTORIA 1941



¿Cómo tienes el valor  
 de andar en ropas menores?  
 —Porque éstas, cuando hay calor,  
 visten igual ó mejor  
 que las ropas exteriores.

LA YA FAMOSA HESPERIDINA ES EL LICOR DE MODA